



Marco Canani, Ph.D.

Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” Chieti-Pescara
 Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali (DILASS)
 Campus Universitario - Via dei Vestini, 31 – 66100 Chieti
 marco.canani@unich.it
 (+39) 0871 355 6614
 ID ORCID: 0000-0002-9345-9325
 unich-it.academia.edu/MarcoCanani

POSIZIONE RICOPERTA

dal 2/12/2019

Ricercatore ‘B’ a tempo determinato e pieno (art. 24, comma 3, lett. B, L. 240/2010)

S.C. 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglesi e anglo-americana
 SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese
 Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” Chieti-Pescara
 Dipartimento di Lettere, Arti e Scienze Sociali

TITOLI ACCADEMICI E SCIENTIFICI

2020 Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) alle funzioni di Professore universitario di II fascia, conseguita con giudizio unanime della commissione, per il settore concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglesi e anglo-americana

2016-2019 Titolare di assegno di ricerca (art. 22, comma 4, L. 240/2010) biennale dal 1/07/2016 al 30/06/2018, rinnovato dal 1/07/2018 al 01/07/2019, presso il Dipartimento di Lingue e letterature straniere dell’Università degli Studi di Milano. Progetto di ricerca: “Percy Bysshe Shelley and John Keats in the ‘Bel Paese.’ Remediation, dialogism and identity in the memory of/about English Romantic poets.”

2014/2015 – 2019/2020 Professore a Contratto. Titolarità di insegnamenti nell’ambito degli SSD L-LIN/10 e L-LIN/12 presso:

- Università degli Studi di Milano (a.a. 2014/2015 – a.a. 2019/2020)
- Università della Valle d’Aosta (a.a. 2019/2020)
- Università IUAV di Venezia (a.a. 2019/2020)

2015 Dottorato di ricerca in Lingue, letterature e culture straniere (XXVII ciclo) conseguito il 26/02/2015 presso l’Università degli Studi di Milano. Titolo della tesi: “Vernon Lee and the Italian Renaissance: Plasticity, Gender, Genre.” Giudizio finale: eccellente

2011 Laurea magistrale in Lingue e letterature europee ed extra-europee (LM-37) conseguita l’8/07/2011 presso l’Università degli Studi di Milano. Lingue di specializzazione: inglese e tedesco. Voto di laurea: 110/110 con lode

2008 Laurea triennale in Lingue e letterature straniere (L-11) conseguita il 21/11/2008 presso l’Università degli Studi di Milano. Lingue di specializzazione: inglese, tedesco (triennali) e spagnolo (annuale). Voto di laurea: 110/110 con lode

2004 Laurea triennale in Relazioni pubbliche e pubblicità (L-20) conseguita il 4/11/2004 presso la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM, Milano

ESPERIENZE PRECEDENTI

2014-2016 **Docente di lingua e civiltà inglese nella scuola secondaria di secondo grado**

- Liceo delle Scienze Umane “Preziosissimo sangue” – Milano. Incarichi su ex cdc A346 – Lingua e civiltà straniera (inglese) e ex cdc C036 – Conversazione in lingua straniera (inglese)
- Liceo Scientifico “Cocchetti” – Milano. Incarico su ex cdc C036 – Conversazione in lingua straniera (inglese)

2002-2011 **Docente di General e Business English**
 2015 Wall Street English (Pearson Education), Milano.
 Docente di General e Business English (A1-C2) e preparazione esami di certificazione. Corsi individuali e di gruppo presso la scuola e aziende clienti (RCS, RedBull, Vorwerk, Politecnico di Milano)

2008; 2012-2016 **Traduttore freelance**
 Collaborazione con Hachette Rusconi e Hearst Magazines Italia. Traduzione articoli per la stampa e il web (EN > IT; FR > IT; DE > IT; IT > EN). Testate: *Cosmopolitan*, *Riders*, *Gioia*

CORSI DI FORMAZIONE

- 2018 Partecipazione alla Summer School “British Romanticism Then & Now: Poetics, Language(s), Translation and Culture”, organizzata dall’Associazione Italiana di Anglistica (AIA) a Viareggio, Villa Paolina, 4-9 giugno
- 2008 Diploma di didattica dell’inglese come lingua straniera e seconda TESOL (“Teaching English to Speakers of Other Languages”). INTESOL Organization and College of the Teachers (UK). Giudizio finale: A1 – Outstanding

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2+	C2+	C2+	C2+	C2+
Francese	B2	B2	B2	B1	B2
Tedesco	B2	B2	B1	B1	B2
Spagnolo	A2	B1	A2	A2	B1

Competenze comunicative

- ottime competenze comunicative acquisite durante la mia attività di didattica in contesti diversi, e di divulgazione

Competenze organizzative e gestionali

- eccellenti capacità di lavoro in gruppo, acquisite anche durante la partecipazione a gruppi e centri di ricerca
- eccellenti capacità di progettazione, acquisite anche in riferimento alla costruzione di curricula didattici e alla redazione di monografie
- ottime capacità organizzative e di gestione di budget, acquisite anche in riferimento all’organizzazione e alla gestione di eventi di natura scientifica e divulgativa
- eccellenti capacità di pianificare e gestire il lavoro nel rispetto delle scadenze concordate

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente autonomo

 Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato
 Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

- padronanza degli strumenti delle suite Microsoft Office e iWork
- capacità di creazione, gestione, organizzazione e aggiornamento dei contenuti di pagine web in formato HTML

AMBITI DI RICERCA

- **Letteratura inglese del periodo romantico.** Le mie ricerche in questo ambito si concentrano sull'opera di Percy Bysshe Shelley e John Keats seguendo due direttrici principali. Collocando il recupero dell'eredità classica nel quadro della "Greekomania" inglese tardo-settecentesca, ho indagato in una prima fase il carattere discorsivo dell'ellenismo romantico inglese, sia nei suoi risvolti politici (Shelley, Byron, ma anche nella pittura e nell'architettura coeve) che in quelli metaletterari (Keats). Tale studio si è concretizzato nella monografia *Ellenismi britannici: L'ellenismo nella poesia, nelle arti e nella cultura britannica, dagli augustei al Romanticismo* (2014), e in alcuni saggi incentrati sulla distinzione tra classicità antica e moderna nel pensiero di Keats. Più di recente, la mia ricerca si è sviluppata in prospettiva anglo-italiana, esplorando questioni legate alla memoria culturale e alla ricezione italiana dei Romantici. A tali aspetti ho dedicato vari saggi su *The Cenci* (2019), sulla Milano di Shelley (2019) e sui suoi frammenti poetici in italiano (2020), su Keats e la memoria culturale (2016; 2020), e la *lecture* tenuta alla Keats-Shelley Memorial House nel 2017. Nell'ambito dei rapporti anglo-italiani ho co-curato il numero monografico della rivista di fascia A *L'analisi linguistica e letteraria* (27:3, 2019, "The Shelleys in Milan, 1818-2018"); sul rapporto tra Romanticismo e *cultural memory* ho co-curato il numero monografico doppio della rivista di fascia A *La questione romantica* (12:1-2, 2020) intitolato "L'arte del ricordo."
- **Letteratura inglese del periodo fin-de-siècle.** Questo ambito di indagine, che muove dagli studi che ho svolto durante il dottorato di ricerca, si concentra sulla saggistica e le *travel memories* di Vernon Lee. La mia tesi dottorale, dal titolo *Vernon Lee and the Italian Renaissance: Plasticity, Gender, Genre*, ha messo in luce i tratti distintivi e discorsivi della ricezione del Rinascimento italiano negli scritti di Lee, esplorandone la concezione estetica e i risvolti di *gender*, anche a partire dal suo rapporto con l'opera di Walter Pater e John Addington Symonds. Parallelamente, lo studio della corrispondenza e dei manoscritti dell'autrice (condotto presso gli archivi dell'Università di Oxford e del Colby College) ha portato alla pubblicazione di articoli su un manoscritto inedito di Vernon Lee (2016), su questioni di estetica e di *gender* (2015; 2016), e del rapporto tra paesaggio e memoria culturale in Vernon Lee, D.H. Lawrence e Janet Ross (2020; 2021).

CENTRI E GRUPPI DI RICERCA

dal 2020	Membro del Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani (CUSVE) presso l'Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" Chieti-Pescara
dal 2018	Membro del Centro Intrauniversitario per lo Studio del Romanticismo (CISR) presso l'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
2017-2019	Collaborazione alle attività Centro di Ricerca Coordinata (CRC) "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano
2015	Membro del cluster italiano del progetto di ricerca "Reading in Europe: Contemporary Issues in Historical and Comparative Perspectives (P-RECIHC)", finanziato dalla <i>Agence Nationale de la Recherche en France</i> (code: ANR-14-CE31-0018-01)

PROGETTI DI RICERCA FINANZIATI DI ATENE

2020	"ESP in literary discourse: linguistic perspectives on literature / L'ESP e il discorso letterario: prospettive linguistiche sulla letteratura." Progetto di ricerca (ex 60%), Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara.
2018-2019	<i>Piano di sostegno alla ricerca, Linea 2, Azione B 2019</i> , Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano. Membro del gruppo di ricerca "Classico e Romantico nelle mappe del tempo: osservazioni sul concetto di forma nelle letterature europee ed extra-europee" (coordinatore scientifico: Prof. F. Orestano)
2017-2018	<i>Piano di sostegno alla ricerca, Linea 2, Azione B 2018</i> , Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano. Membro del gruppo di ricerca "Classico e Romantico: osservazioni sul concetto di forma e la sua storia" (coordinatore scientifico: Prof. F. Orestano)
2016-2017	<i>Piano di sostegno alla ricerca, Linea 2, Azione B 2017</i> , Dipartimento di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano. Membro del gruppo di ricerca "L'arte del ricordo. Memoria culturale, 'recollections' e Romanticismo. Un racconto interdisciplinare, dall'Ottocento a oggi" (coordinatore

scientifico: Prof. F. Orestano)

RICERCA ALL'ESTERO

- 2018 University of Oxford, Ricerche condotte presso la English Faculty Library e la Bodleian Library (19-28 ottobre)
- 2018 University of Oxford, Trinity College. Ricerche condotte presso la English Faculty Library e la Bodleian Library (18-24 giugno)
- 2014 Colby College (Waterville, Maine, USA). Soggiorno di ricerca di quattro settimane, svolto con i fondi della ESSE Bursary Type A. Nell'ambito del progetto di ricerca dottorale, ho condotto ricerche di archivio presso il fondo "Vernon Lee Archive", studiando fonti inedite. Tra queste, la corrispondenza dell'autrice, con particolare riferimento alle lettere degli anni 1880-1900, manoscritti di critica estetica e letteratura odepórica, e altri documenti (tra cui il manoscritto italiano "Ville romane: in memoriam" e i manoscritti inglesi "Genius Loci and Literary Sincerity", "Genius Loci Unpublished Series", "Aesthetics, My Confession", "Literature, Criticism", ad oggi tutti inediti). Tale studio è confluito nella tesi "Vernon Lee and the Italian Renaissance: Plasticity, Gender, Genre"
- 2013 University of Oxford, Trinity College. Ho svolto un bimestre (28/4/2013-18/6/2013) come *visiting doctoral student* presso l'Università di Oxford (Trinity College), e condotto ricerche presso la Bodleian Library, la English Faculty Library e la biblioteca di Trinity College. Parallelamente, ho svolto ricerca di archivio presso il fondo "Vernon Lee Collection" di Somerville College, studiando la corrispondenza inedita di Vernon Lee.
- 2012 Una settimana di ricerca presso la British Library di Londra

BORSE DI STUDIO E GRANT PER L'ATTIVITÀ SCIENTIFICA

- 2018 Conference Travel Grant della Cardiff University per la partecipazione, in qualità di relatore, al convegno internazionale *Mary Shelley's Frankenstein, 1818-2018: Circuits and Circulation* (Università di Bologna, 19-21 settembre 2018)
- 2014 Graduate Fellowship della D.H. Lawrence Society of North America per la partecipazione, in qualità di relatore, al convegno internazionale "D.H. Lawrence: New Life, New Utterance, New Perspectives." Università degli Studi di Milano, Università degli Studi di Genova, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Gargnano del Garda (BS), 23-27 giugno 2014
- 2013 ESSE Bursary – Type A. Grant della European Society for the Study of English (ESSE) per ricerca di archivio condotta, dall'8 al 31 gennaio 2014, presso il "Vernon Lee Archive", Colby College (USA)
- 2011-2014 Borsa di studio triennale per la frequenza al Dottorato di ricerca in Lingue, letterature e culture straniere (XXVII ciclo) presso l'Università degli Studi di Milano (01/11/2011 – 31/10/2014)

PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI

- dal 2020 Membro del comitato editoriale ("Editorial Board") della collana "Incarnations" (Pisa: ETS)
- 2019-2020 Membro del comitato redazionale ("Editorial Team") della collana "Di/segni" (Milano: Ledizioni). <https://riviste.unimi.it/index.php/disegni/index>
- dal 2018 Membro del comitato editoriale della rivista scientifica (censita da ANVUR per l'Area 10) *Traduttologia* (Chieti: Solfanelli), ISSN 2037-4291 - ISBN-978-88-3305-193-2, dal volume: ANNO X (n.s.) – Gennaio 2018 – Fascicolo 18 - <http://www.traduttologia.it>

ATTIVITÀ DIDATTICA

a.a. 2020-2021

Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” Chieti-Pescara
Compito didattico in qualità di RTD-B

- Lingua inglese (A-L) (SSD L-LIN/12; 48 ore, 6 CFU), LM in Psicologia clinica e della salute (LM-51)
- Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT in Lettere (L-10)
- Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT in Beni culturali (L-01)
- Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM in Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)
- Ulteriori conoscenze di Lingua inglese (SSD L-LIN/12; 18 ore, 3 CFU), LM in Politiche e management per il welfare (LM-87), mutuato da Laboratorio di Lingua inglese II

Responsabilità delle attività di accertamento linguistico (TAF E) per i CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali:

- Lingua inglese (3 CFU), LT in Lettere (L-10)
- Idoneità di lingua inglese (3 CFU), LT in Beni culturali (L-01)
- Lingua inglese (3 CFU), LM in Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

Università telematica “Leonardo da Vinci” – Campus online Università “G. d’Annunzio”

- Titolarità dell’insegnamento di “Lingua e traduzione inglese” (SSD L-LIN/12; 12 ore, 6 CFU), LT in Scienze dell’educazione e della formazione (L-19)

a.a. 2019-2020

Università degli Studi “Gabriele d’Annunzio” Chieti-Pescara
Compito didattico in qualità di RTD-B

- Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT in Lettere (L-10)
- Laboratorio di Lingua inglese (24 ore, 3 CFU), LT in Beni culturali (L-01)
- Laboratorio di Lingua inglese II (24 ore, 3 CFU), LM in Filologia, linguistica e tradizioni letterarie (LM-14/LM-15)

Responsabilità delle attività di accertamento linguistico (TAF E) per i CdS afferenti al Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali:

- Lingua inglese (3 CFU), LT in Lettere (L-10)
- Idoneità di lingua inglese (3 CFU), LT in Beni culturali (L-01)
- Lingua inglese (3 CFU), LM in Beni archeologici e storico-artistici (LM-02/LM-89)

 precedentemente
(a.a. 2019-2020)

Università degli Studi di Milano
Professore a contratto, SSD L-LIN/10 – Letteratura inglese

- Letteratura inglese II (A-K), titolarità del Modulo C (20 ore, 3 CFU), LT in Lingue e letterature straniere (L-11)

Università della Valle d’Aosta
Professore a contratto, SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese

Titolarità dei seguenti insegnamenti:

- Lingua e cultura inglese I, titolarità del Modulo 1 – Gruppo A (60 ore, 8 CFU), LT in Lingue e comunicazione per l’impresa e il turismo (L-12)
- Lingua e cultura inglese I LM, titolarità del Modulo 1 (60 ore, 8 CFU), LM in Lingue e culture per la promozione delle aree montane (LM-37)

Università IUAV di Venezia
Professore a contratto, SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese

Titolarità dei seguenti insegnamenti:

- Inglese – Sdoppiamento A (40 ore, 4 CFU), LT in Architettura (L-17)
- Inglese – Sdoppiamento C (40 ore, 4 CFU), LT in Architettura (L-17)

Università della Valle d’Aosta
Docente di attività integrative della didattica

- Precorso di Lingua inglese (15 ore), LM Scienze della formazione primaria (LM-85bis)

a.a. 2018-2019

Università degli Studi di Milano
Docente di attività integrative della didattica, art. 45 Regolamento Generale d’Ateneo:

- Tutorato – Letteratura inglese (L-LIN/10), 20 ore. Insegnamento di Letteratura inglese II (Augustan to Victorian Literature), LT in Lingue e letterature straniere (L-11)
- Tutorato – Lingua e traduzione - Lingua inglese (L-LIN/12), 10 ore. Insegnamento di English Business Communication, LT in Economia e Management (L-18/L-33)
- Esercitazioni – Lingua e traduzione - Lingua inglese (L-LIN/12), 20 ore. Insegnamento di

English Business Communication, LT in Economia e Management (L-18/L-33)

Collegio delle Università Milanesi, Milano

Docente del seminario "Englishness, Literature and Food Culture: Before and after Brexit" (18 ore)

- a.a 2017-2018 **Università degli Studi di Milano**
Professore a contratto, SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese
- Titolarità dell'insegnamento di Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (30 ore, 3 CFU), LM in Giurisprudenza (LMG-01)
- a.a 2016-2017 **Università degli Studi di Milano**
Professore a contratto, SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese
- Titolarità dell'insegnamento di Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (30 ore, 3 CFU), LM in Giurisprudenza (LMG-01)
- a.a. 2015-2016 **Università degli Studi di Milano**
Professore a contratto, SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese
Titolarità dei seguenti insegnamenti:
- Lingua inglese base – Lingua inglese B1 (30 ore, 3 CFU), LM in Giurisprudenza (LMG-01)
 - Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (30 ore, 3 CFU), LM in Giurisprudenza (LMG-01)
 - Lingua straniera (inglese) (24 ore, 3 CFU), LT in Scienze e tecnologie della ristorazione (L-26)
 - Inglese (16 ore, 2 CFU), LT in Scienze della produzione animale (L-38)
 - Inglese (16 ore, 2 CFU), LT in Allevamento e benessere animale (L-38)
- Università degli Studi di Milano**
Docente di attività integrative della didattica, art. 45 Regolamento Generale d'Ateneo:
- Laboratorio Forme e linguaggi della critica inglese (10 delle 20 ore totali, 3 CFU), LM in Lingue e letterature europee ed extra-europee (LM-37)
 - Laboratorio di Lingua inglese I semestre (40 ore, 3 CFU), LT in Storia (L-42) e LM in Scienze storiche (LM-84)
 - Laboratorio di Lingua inglese II semestre (40 ore, 3 CFU), LT in Storia (L-42) e LM in Scienze storiche (LM-84)
- a.a. 2014-2015 **Università degli Studi di Milano**
Professore a contratto, SSD L-LIN/12 – Lingua e traduzione - Lingua inglese
Titolarità dei seguenti insegnamenti:
- Lingua inglese base – Lingua inglese B1 (30 ore, 3 CFU), LM in Giurisprudenza (LMG-01)
 - Lingua inglese base – Lingua inglese B2 (30 ore, 3 CFU), LM in Giurisprudenza (LMG-01)
 - Lingua straniera (inglese) (24 ore, 3 CFU), LT in Scienze e tecnologie della ristorazione (L-26)
 - Inglese (16 ore, 2 CFU), LT in Scienze della produzione animale (L-38)
 - Inglese (16 ore, 2 CFU), LT in Allevamento e benessere animale (L-38)
- a.a. 2013-2014 **Università degli Studi di Milano**
Docente di attività integrative della didattica, art. 45 Regolamento Generale d'Ateneo:
- Forme e linguaggi della poesia inglese (10 delle 20 ore totali, 3 CFU), LT in Lingue e letterature straniere (L-11)
 - Conoscenza Lingua inglese (2 corsi di 20 ore e 3 CFU ciascuno) nell'ambito dei CdS triennali afferenti alla ex Facoltà di Studi Umanistici
 - Lingua Inglese - supporto alle Conoscenze in Ingresso (TEC), corso B1 per gli studenti del primo anno, CdS triennali della ex Facoltà di Scienze politiche, economiche e sociali
- a.a. 2012-2013 **Università degli Studi di Milano**
Docente di attività integrative della didattica, art. 45 Regolamento Generale d'Ateneo:
- Forme e linguaggi della poesia inglese (8 delle 20 ore totali, 3 CFU), LT in Lingue e letterature straniere (L-11)
 - Conoscenza Lingua inglese (20 ore, 3 CFU) nell'ambito dei CdS triennali afferenti alla ex Facoltà di Studi Umanistici

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

MONOGRAFIE E
TESI DI DOTTORATO

- 2017 *Introduzione allo studio della letteratura inglese* (con F. Chiappini e S. Sullam). Roma: Carocci ("Studi superiori," 1068), 219 pp. ISBN 978-88-430-8562-0 [apporto individuale: cf. 'Capitoli di libro']
- 2015 *Vernon Lee and the Italian Renaissance. Plasticity, Gender, Genre*. Tesi di dottorato discussa presso l'Università degli Studi di Milano il 26/02/2015, e depositata in open access presso l'Archivio Istituzionale della Ricerca IRIS/AIR del medesimo ateneo, DOI 10.13130/canani-marco_phd2015-02-26 <https://air.unimi.it/handle/2434/264137?mode=full.73#.XPZ2Ly1aZHQ>
- 2014 *Ellenismi britannici: L'ellenismo nella poesia, nelle arti e nella cultura britannica, dagli augustei al Romanticismo*. Roma: Aracne ("Riverrun," 17), 294 pp. ISBN 978-88-548-7021-5 [Double-blind peer-reviewed]

CURATELE

- 2020 *Classe A* *L'arte del ricordo: Romanticismo e 'cultural memory.'* Numero monografico doppio de *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (N.S.), 1-2 (2020) a cura di F. Orestano e M. Canani, 281 pp. ISSN 1125-0364, eISSN: 2037-691X, ISBN 978-88-207-6856-0
- 2019 *Classe A* *The Shelleys in Milan, 1818-2018*. Numero monografico de *L'analisi linguistica e letteraria* XXVII, 3 (dicembre 2019), a cura di M. Canani e V. Varinelli, 141 pp., ISSN 1122-1917, ISBN 9788893355667 <http://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/fascicolo-3-2019/>
- 2017 *Il romantico nel Classicismo / Il classico nel Romanticismo*, a cura di A. Costazza, in coll. con M. Canani. Milano: LED ("Colloquium"), 265 pp. ISSN 2281-9290, ISBN 978-88-7916-815-1
- 2014 *Parallaxes: Virginia Woolf Meets James Joyce*, ed. M. Canani and S. Sullam. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 206 pp. ISBN 978-1-4438-5623-2

ARTICOLI IN RIVISTA

- 2020 *Classe A* "The Epistemology of Place in Vernon Lee's *Genius Loci* and D. H. Lawrence's *Twilight in Italy*." *RSV. Rivista di studi vittoriani* XXV, 50 (luglio 2020), 55-73. ISSN 1128-2290 [Double-blind peer reviewed]
- 2020 *Classe A* "Percy Bysshe Shelley's Italian Poems. Flotsam in the Canon, Fragments in a Corpus." *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* (2020), numero speciale: *Sc[Arti]. Riflessione su residuo tra selezione e divergenza*, ed. S. Cappellini and S. Ferrari, 59-73. ISSN 2035-7680 [Double-blind peer reviewed] <https://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/12785>
- 2020 *Classe A* "John Keats and the Memory of Poetry: A Survey of 'Texts' and 'Traces.'" *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (N.S.), 1-2 (2020), 87-102. ISSN 1125-0364, eISSN: 2037-691X, ISBN 978-88-207-6856-0 [Blind peer-reviewed]
- 2019 *Classe A* "Percy Bysshe Shelley, within 'the veins' of 'fair Milan.' A Map of the Poet's Contacts and Places in April 1818." *L'analisi linguistica e letteraria* XXVII, 3 (dicembre 2019), 55-69. ISSN 1122-1917, ISBN 9788893355667 [Double-blind peer reviewed] [http://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/wp-content/uploads/2020/02/ALL2019_3_Percy-Bysshe-Shelley-within-"the-Veins"-of-"Fair-Milan"-.1.pdf](http://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/wp-content/uploads/2020/02/ALL2019_3_Percy-Bysshe-Shelley-within-)
- 2018 "One whose 'fate' was writ in water: Percy Bysshe Shelley and the water sublime, between poetry and cultural memory." *Prospero. Rivista di Letterature e culture straniere* XXIII (2018), 21-47. ISSN (print) 1123-2684; ISSN (online) 2283-6438. DOI 10.13137/2283-6438/22497. [Double-blind peer-reviewed] <https://www.openstarts.units.it/handle/10077/22497>
- 2017 *Classe A* "Shakespeare in the 'Gangsta's Paradise.' Akala and the Empowering Potential of the Bard's Poetry." *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* (2017), Special issue: *Will Forever Young! Shakespeare & Contemporary Culture*, ed. M. Cavecchi, C. Paravano and M. Rose, 123-39. ISSN 2035-7680. DOI 10.13130/2035-7680/9182 [Double-blind peer-reviewed] <https://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/9182/8682>

- 2016 “Tra le lingue, tra le culture: intorno al manoscritto italiano ‘Ville romane: in memoriam’ di Vernon Lee.” *LCM. Lingue, culture, mediazioni / Languages, Cultures, Mediation* 3, 1 (2016), numero monografico *Le nuove frontiere dell’eteroglossia*, a cura di G. Cartago, G. Rovere, 47-63. Online ISSN 2421-0293 - Print ISSN 2284-1881. DOI 10.7358/lcm-2016-001-cana [Double-blind peer-reviewed]
- 2015
Classe A “Queer Heroines. On the Construction of Gender in Vernon Lee’s Renaissance Essays.” *Textus. English Studies in Italy* XVIII, 1 (2015): *Narratives of Gender, Sexuality and Embodiment in Modern and Contemporary English Culture*, ed. S. Antosa and J. Bristow, 35-55. ISBN 978-88-430-7615-4; ISSN 1824-3967. DOI 10.7370/84323 [Double-blind peer-reviewed]
- 2014 “Displacement, Trauma, and Identity in Judith Kerr’s *When Hitler Stole Pink Rabbit*.” *Cultural Perspectives. Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania* 19, 1 (2014), 32-44. ISSN 1224-239X. [Blind peer-reviewed]
- 2014 “Reweaving the Tapestry of Intertextuality. Keats’s Dialogue with Shakespeare and the Italian Translations of ‘When I Have Fears.’” *The Keats-Shelley Review* 28, 2 (September 2014), 117-32. ISSN 0952-4142 (Print), 2042-1362 (Online). DOI 10.1179/0952414214Z.00000000050 [Double-blind peer-reviewed]
- 2013
Classe A “A Tentative Quest for Gender Identity: Elements of Queer Discourse in Virginia Woolf’s *Jacob’s Room* and *Between the Acts*.” *Textus. English Studies in Italy* XVI, 2 (2013): *Modernism and Other Modernities*, ed. M. Vitale and M. Nash, 47-64. ISBN 978-88-4306-852-4; ISSN 1824-3967. [Double-blind peer-reviewed]
- 2013 “The Food Metaphor: The Intertextual Afterlife of a Literary Text, from Dickens to Joyce.” *Cultural Perspectives. Journal for Literary and British Cultural Studies in Romania* 17 (2012), 7-20. ISSN 1224-239X. [Blind peer-reviewed]

 SAGGI IN VOLUME E
CAPITOLI DI LIBRO

- 2020 “Within and without the Text: On Transmedia Sources in Algernon Charles Swinburne’s *Tristram of Lyonesse*.” In *Tristan Mythos Maschine. 20. jh. ff.*, herausgegeben von R. Schöller *et al.*, 81-103. Würzburg: Königshausen & Neumann (“Rezeptionskulturen in Literatur- und Mediengeschichte” 16). ISBN 9783826072208
- 2019 “*The Cenci*, or the Complex Reception of Percy Bysshe Shelley in Italy, between Translation and Gender.” *Words of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*, 2 vols, vol. II (*Literature and Culture*), edited by R. Ferrari and S. Soncini (Literature), F. Ciompi and L. Giovannelli (Culture), 175-88. Pisa: Pisa University Press. ISBN 9788833392486 [Blind peer-reviewed]
- 2018 “Shakespearean Muscscapes. Notes for Approaching Shakespeare through Music.” In *Shakespeare, Our Personal Trainer. Teaching Shakespeare in Secondary Schools*, edited by M. Rose, C. Paravano and R. Situlin, 181-200. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 9781527511545
- 2017 “‘A most dizzy pain.’ John Keats e la costruzione del *poetic self* romantico, tra classicità moderna ed ellenismo.” In *Il romantico nel Classicismo / Il classico nel Romanticismo*, a cura di A. Costazza, in coll. con M. Canani, 167-82. Milano: LED. ISSN 2281-9290, ISBN 978-88-7916-815-1. DOI: 10.7359/815-2017-cana <http://www.ledonline.it/ledonline/815/romanticismo-classicismo-Canani.pdf>
- 2017 “Percy Bysshe Shelley, a Vegetarian Poet.” In *Not Just Porridge. English Literati at Table*, edited by F. Orestano and M. Vickers, 57-68. Oxford: Archaeopress. ISBN 9781784915780; ISBN e-PDF 9781784915797
- 2017 “La poesia.” In M. Canani, F. Chiappini, S. Sullam, *Introduzione allo studio della letteratura inglese*, 67-113. Roma: Carocci. ISBN 978-88-430-8562-0
- 2017 “[§2.2] Oltre il testo.” In M. Canani, F. Chiappini, S. Sullam, *Introduzione allo studio della letteratura inglese*, 52-66. Roma: Carocci. ISBN 978-88-430-8562-0
- 2016 “Vernon Lee e la modernità etrusca, tra eredità artistica e memoria culturale.” In *Fascino etrusco nel primo Novecento. Conversando di arti e storia delle arti*, a cura di G. Bagnasco Gianni, 177-

95. Milano: Ledizioni ("Aristonothos, Scritti per il Mediterraneo antico," 11). ISBN 78-88-6705-472-5, ISSN 2385-2895. DOI 10.13130/2037-4488/7732 - <http://riviste.unimi.it/index.php/aristonothos/article/view/7732>
- 2016 "Remediating a Literary Genre: Jane Campion's *Bright Star* and John Keats's Biographies in the 2010s." In *Remediating Imagination. Literatures and Cultures in English from the Renaissance to the Postcolonial*, edited by G. Angeletti, G. Buonanno and D. Saglia, 227-36. Roma: Carocci. ISBN 9788843075447 [Double-blind peer-reviewed]
- 2015 "Percy Bysshe Shelley, poeta vegetariano." In *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola*, a cura di F. Orestano, 65-75. Milano: Mimesis. ISBN 9788857531663
- 2014 "Bridging the Gap between 'The Two Cultures': Il medico che si fa autore e personaggio nella narrativa di A. J. Cronin (1896-1981)." In *Formula e metafora. Figure di scienziati nelle letterature e culture contemporanee*, a cura di M. Castellari, 171-83. Milano: Ledizioni. ISBN 978-88-6705-207-3; ISSN: 2282-2097. [Double-blind peer-reviewed] <http://eng.lingue.unimi.it/extfiles/unimidire/182801/attachment/008-castellari-1.pdf>
- 2014 "John Huston's Intersemiotic Translation of 'The Dead'. Or, between Sight and Symbol." In *Parallaxes: Virginia Woolf Meets James Joyce*, edited by M. Canani and S. Sullam, 68-84. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 978-1-4438-5623-2
- 2010 "Political Commitment e Acceptance: il discorso critico in 'Inside the Whale' di George Orwell." In *Scintille umanistiche*, III-IV, a cura di A. Badalin, G. Bottos, G. Alonzo, 27-34. Milano: Mimesis [Blind peer-reviewed]
- 2009 "Sul tema della vista. Il rapporto fra *sight* e *insight* nella letteratura inglese." In *Scintille umanistiche*, II, a cura di G. Bottos e G. Alonzo, 35-43. Milano: Mimesis [Blind peer-reviewed]

INTRODUZIONI E PREFAZIONI

- 2020 (con F. Orestano) "Editors' Introduction/Editoriale. 'Romantic Memory, Cultural Memory: Transformation, Triangulation, Teleology.'" *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (N.S.), 1-2 (2020), 9-16. ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X, ISBN 978-88-207-6856-0
Classe A
- 2019 (con V. Varinelli) "Introduction. 'Book, Ballets, and Puppets: The Shelley's Milanese Experience.'" *L'analisi linguistica e letteraria* XXVII, 3 (dicembre 2019), 11-18. ISSN 1122-1917, ISBN 9788893355667
Classe A
http://www.analisilinguisticaeletteraria.eu/wp-content/uploads/2020/02/ALL2019_3_Introduction.pdf
- 2014 (con S. Sullam) Foreword to *Parallaxes: Virginia Woolf Meets James Joyce*, edited by M. Canani and S. Sullam, vii-xiii. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 978-1-4438-5623-2

RECENSIONI

- 2020 "Manfred di Lord Byron, tra suggestioni letterarie e sensibilità ecologica." Recensione di George G. Byron, *Manfred*, trad. e cura di Diego Saglia, edizione con testo a fronte (Venezia: Marsilio, 2019). *RSV. Rivista di studi vittoriani* XXV, 50 (luglio 2020), 101-4. ISSN 1128-2290
Classe A
- 2020 Review of M. Vanon Alliata, *Haunted Minds: Studies in the Gothic and Fantastic Imagination* (Verona: Ombre Corte, 2017). *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 12 (n.s.), 1-2 (2020), 270-73. ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X
Classe A
- 2019 "Walter Pater and the Pliability of Ancient and Modern Myths." Review of E. Bizzotto, *Walter Pater: Reception, Rewriting, Adaptation* (Venezia: Cafoscarina, 2018). *RSV. Rivista di studi vittoriani* XXIV, 47 (gennaio 2019), 128-31. ISSN 1128-2290, ISBN 978-88-3305-169-7
Classe A
- 2019 Review of D. Saglia and I. Haywood (eds.). *Spain in British Romanticism, 1800-1840* (Cham: Palgrave Macmillan, 2018). *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 11 (n.s.), 1-2 (2019), 225-29. ISSN 1125-0364, eISSN: 2037-691X
Classe A
- 2018 Review of A. Anselmo, *The Poetics of Uncontrollability in Keats's Endymion. Language Theory and Romantic Periodicals* (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2016). *La questione Romantica. Rivista interdisciplinare di studi romantici* 10 (n.s.), 1-2 (2018), 185-87.
Classe A

ISSN 1125-0364, eISSN 2037-691X

- 2018 Review of M. Marroni, *Dialoghi traduttologici. Il testo letterario e la lingua inglese* (Chieti: Solfanelli, 2018). *Il confronto letterario* 70 (dicembre 2018), 367-69. ISSN 0394-994X, ISBN 978-88-7164
- 2017 Review of E. Rundquist. *Free Indirect Style in Modernism: Representations of Consciousness* (Amsterdam: John Benjamins Publishing, 2017). *D. H. Lawrence Review* 44, 1-2 (2017), 214-17. ISSN 0011-4936
- 2015 Review of K. Martin, *Modernism and the Rhythms of Sympathy: Vernon Lee, Virginia Woolf and D.H. Lawrence* (Oxford: Oxford University Press, 2013). *The Journal of D.H. Lawrence Studies* 3, 2 (2014), 206-9. ISSN 17591066
- 2013
Classe A "A (Camp) Flavour of Camp." Review of F. Cleto, *PopCamp*. 2 vols. (Milano: Marcos y Marcos, 2008). *Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali* 9 (2013), 216-20. ISSN 2035-7680. DOI <http://dx.doi.org/10.6092/2035-7680/3007>
<http://riviste.unimi.it/index.php/AMonline/article/view/3007/3182>

IN CORSO DI STAMPA

- forthcoming "Rambles in the Tuscan Fields. Janet Ross's and Vernon Lee's Sketches of Places." *Synergies. A Journal of English Literatures and Cultures*
- forthcoming "Untangling the 'Romantic Web': Percy Bysshe Shelley's Reformist Views in *Middlemarch*." *"This Particular Web": George Eliot and the Others* (edited collection of essays)

 CONVEGNI SCIENTIFICI
COMITATO SCIENTIFICO E/O
ORGANIZZATIVO

- 2019 Membro del comitato organizzativo del convegno internazionale "Transgression vs. Politically Correct in Children's Literature" (resp. scientifico: F. Orestano). Università degli Studi di Milano, 7-8 novembre. Convegno organizzato con il patrocinio del Consolato Generale degli Stati Uniti d'America di Milano
- 2019 Membro (con G. Albano e A. Anselmo) del comitato scientifico del convegno internazionale "Peterloo at 200 (1819-2019): Histories, Narratives, Representations." Keats-Shelley House, Roma, 5 luglio; l'iniziativa si è svolta sotto l'egida del Centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano e del Centro Intrauniversitario per lo Studio del Romanticismo dell'Università di Bologna
- 2018 Membro (con F. Orestano) del comitato scientifico del convegno internazionale "*Frankenstein*, in the Wake of Creation." Università degli Studi di Milano, 30 ottobre. Il convegno, che rientra nelle iniziative della rete internazionale *Frankenreads* (Keats-Shelley Association of America), è stato organizzato con il contributo del Consolato Generale degli Stati Uniti d'America di Milano, e sotto l'egida del Centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano e del Centro Intrauniversitario per lo Studio del Romanticismo dell'Università di Bologna
- 2018 Membro del comitato organizzativo del convegno internazionale "The Shelleys in Milan, 1818-2018. A Conference to Celebrate the Bicentenary of Mary and Percy Bysshe Shelley's Arrival in Milan" (comitato scientifico: G. Iamartino, F. Rognoni). Università degli Studi di Milano e Università Cattolica del Sacro Cuore, 12-13 aprile. Il convegno è stato organizzato con il contributo dell'organizzazione *Romantic Bicentennials*, e sotto l'egida del Centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi" dell'Università degli Studi di Milano e del Centro Intrauniversitario per lo Studio del Romanticismo dell'Università di Bologna
- 2017 Membro (con F. Orestano) del comitato scientifico del convegno interdisciplinare "L'arte del ricordo. Memoria culturale, *recollections* e Romanticismo: un racconto interdisciplinare, dall'Ottocento a oggi." Università degli Studi di Milano, 26-27 ottobre, con il patrocinio del centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi"
- 2016 Membro (con M. Gentile, C. Paravano, S. Sullam) del comitato scientifico "early career" del convegno internazionale "Shakespeare 400 – Will Forever Young." Università degli Studi di Milano, 17-18 novembre

- 2014 Membro del comitato organizzativo del First International Symposium "Victorian Baroque. A Work in Progress..." (Comitato scientifico: F. Orestano e A. Vescovi). Università degli Studi di Milano, 20-21 novembre
- 2014 *Graduate Fellow* e membro del comitato organizzativo della 13th International Conference "D.H. Lawrence: New Life, New Utterance, New Perspectives." D.H. Lawrence Society of North America, Università degli Studi di Milano, Università degli Studi di Genova e Università degli Studi di Napoli "L'Orientale." Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (BS), 23-27 giugno
- 2013 Membro del comitato organizzativo del convegno internazionale "Children's Literature and the Teaching of History" (Responsabile scientifico: F. Orestano). Università degli Studi di Milano, 8 novembre
- 2013 Membro del comitato organizzativo del convegno dottorale "Finestre: sguardi e riflessi, trasparenze e opacità." Università degli Studi di Milano, 1-2 ottobre
- 2012 Membro del comitato organizzativo del convegno internazionale "Dickens: Lives in Fiction... and Afterlives" (Comitato scientifico: F. Orestano, C. Pagetti, A. Vescovi). Università degli Studi di Milano, 15-16 marzo. Il convegno rientra nella rete internazionale *Dickens 2012*

 PARTECIPAZIONE
COME RELATORE

- 2019 su invito "Untangling the "Romantic Web": P. B. Shelley and Radicalism in George Eliot's *Middlemarch*". Intervento presentato al X convegno internazionale del Centro Universitario di Studi Vittoriani ed Edoardiani (CUSVE): "*This Particular Web*": *George Eliot and the Others*. Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" di Chieti-Pescara, 12-13 novembre
- 2019 "Romantic Polyphony in H.I.E. Dhlomo's *Valley of a Thousand Hills*". Intervento presentato al XXIX convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica: *Thinking out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*. Università degli Studi di Padova, 5-7 settembre
- 2019 "*The Casebook of Victor Frankenstein: A Postmodern, Neo-Romantic Metamorphosis*". Intervento inviato alla 16th International Conference of the British Associations for Romantic Studies (BARS), *Romantic Facts and Fantasies*. University of Nottingham, 25-28 luglio
- 2019 "*The Ballet of the Nations: A modern morality, an intermedial mosaic*". Intervento presentato al convegno internazionale *Vernon Lee 2019: An Anniversary Conference*, organizzato dalla University of Surrey e dalla University of Oxford. British Institute of Florence e Associazione culturale "Il Palmerino", 30-31 maggio
- 2019 "Sorceresses, nymphs, and monsters: Keats and Apuleius in 1819". Intervento presentato alla *Keats Bicentenary Conference 2019 "Keats in 1819: Cloudy Trophies, Quiet Power"*. Keats House Hampstead, 17-19 maggio
- 2019 "German, European and Black Otherness in Charlotte Dacre's *Zofloya; or, The Moor*". Intervento presentato all'interno del panel "Against Brexit? The Ways of the Gothic in the European Context", nell'ambito del seminario residenziale *The Romantics' Brexit: Germanophobia and Anti-European Sentiments in British Romanticism*, Centro Italo-Tedesco per l'eccellenza europea Villa Vigoni, Lovenjo di Menaggio (CO), 15-17 aprile
- 2018 "Flotsam in the Canon: Percy Bysshe Shelley's Italian poems." Intervento presentato al convegno *Sc[Art]i. Riflessioni sul residuo tra selezione e divergenza*. Università degli Studi di Milano, 7-9 novembre
- 2018 "Peter Ackroyd's Neo-Romantic Victor Frankenstein." Intervento presentato al convegno internazionale *Frankenstein, in the Wake of Creation*. Università degli Studi di Milano, 30 ottobre
- 2018 su invito "The story of Safie: Literary and Cultural Otherness in *Frankenstein; or, the Modern Prometheus*." Intervento presentato al convegno internazionale *Mary Shelley's Frankenstein, 1818-2018: Circuits and Circulation*. Università di Bologna, 19-21 settembre
- 2018 "Arabesques, passion, sensuousness. Gabriele D'Annunzio's reading of John Keats." Intervento presentato al convegno internazionale *Keats's Reading/Reading Keats* organizzato dalla University of Notre Dame (USA) e dalla Keats-Shelley Association of America. University of Notre

Dame London Gateway, Londra, 20-22 luglio

- 2018 "A trial of invention, a change in the intellect: John Keats's remediation of Boccaccio in *Isabella; Or, The Pot of Basil*." Intervento presentato alla *Keats Bicentenary Conference 2018: Shadows, Magnitudes, Tests and Trials: John Keats in 1818*. Keats Foundation, Londra, 18-20 maggio
- 2018 "Percy Bysshe Shelley, 'within the veins of fair Milan.'" Intervento presentato al convegno internazionale *The Shelleys in Milan, 1818-2018. A Conference to Celebrate the bicentenary of Mary and Percy Bysshe Shelley's Arrival in Milan*. Università degli Studi di Milano and Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, 12-13 aprile
- 2017 "'Let me carry away the memory.' John Keats, l'arte della memoria, la memoria come poesia." Intervento presentato al convegno interdisciplinare *L'arte del ricordo. Memoria culturale, "recollections" e Romanticismo: un racconto interdisciplinare, dall'Ottocento a oggi*. Università degli Studi di Milano, Centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi," 26-27 ottobre
- 2017 "Contaminations. The Representations of Gender in Percy Bysshe Shelley's *The Cenci* (1819) and its Afterlives in Nineteenth-Century Italian Literature." Intervento presentato al XXVIII convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica: *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*. Università di Pisa, 14-16 settembre
- 2017 "*The Cenci* and Its Many Italian Afterlives. A Litmus Test of Percy Bysshe Shelley and Cultural Memory in the Nineteenth Century." Intervento presentato al convegno internazionale *The Shelley Conference 2017*. Institute of English Study, School of Advanced Studies, University of London, Senate House, 15 settembre
- 2017 "The Wife and the Mistress. John Keats's *Anatomical and Physiological Notebook*, Romanticism, and the Discourses of Medicine. Intervento presentato al convegno internazionale *First International Conference on Historical Medical Discourse (CHIMED-1)*. Università degli Studi di Milano, 14-16 giugno
- 2017 "Images off/for Eternity: John Keats's Italy, Poetic Experience, and 'Moments of Being.'" Intervento presentato al convegno internazionale *Fourth Bicentennial John Keats Conference. John Keats, 1817: Moments, Meetings, and the Making of a Poet*. Keats House, Hampstead, Londra, 19-21 maggio
- 2017 "'One whose fate was writ' in water': Percy Bysshe Shelley and the Water Sublime." Intervento presentato al convegno internazionale *NNCN Conference on Water*. The Northern Nineteenth-Century Network, Leeds Trinity University, 7 aprile
- 2016 "'Music do I hear? Ha-ha'. Some Reflections on Akala's work, in London and Milan." Intervento presentato al convegno internazionale *Shakespeare 400. Will forever Young*. Università degli Studi di Milano, 17-18 novembre
- 2016 "'A most dizzy pain': L'ellenismo di Keats come costruzione del *poetic self*." Intervento presentato al convegno interdisciplinare *Il romantico nel Classicismo e il classico nel Romanticismo*. Università degli Studi di Milano, Centro di ricerca coordinato "Romanticismo e Romanticismi," 10-11 ottobre
- 2015 "Scrittori inglesi in Toscana. Vernon Lee e l'eredità etrusca." Intervento presentato alla giornata di studi *Fascino etrusco nel primo Novecento. Conversando di arti e storia delle arti*. Università degli Studi di Milano, 9 ottobre
- 2015 "Gender in the second degree. Classic, chivalric and Keatsian echoes in Vernon Lee's 'Prince Alberic and the Snake Lady.'" Intervento presentato al XXVII convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica *Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*. Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" e "Federico II," 10-12 settembre
- 2014 "Italian Landscapes: the 'Genius Loci' or 'Spirit of Place' in Vernon Lee's and D.H. Lawrence's Italian Writings." Intervento presentato alla 13th International Conference *D.H. Lawrence: New Life, New Utterance, New Perspectives*, organizzata dalla D.H. Lawrence Society of North America con l'Università degli Studi di Milano, Genova e Napoli "L'Orientale." Università degli Studi di Milano, Palazzo Feltrinelli, Gargnano del Garda (BS), 23-27 giugno
- 2013 "The Displaced Subjectivity of the Refugee Child: Judith Kerr's *When Hitler Stole Pink Rabbit*." Intervento presentato al convegno internazionale *Children's Literature and the Teaching of History*. Università degli Studi di Milano, 8 novembre

- 2013 "Remediating Life Writing. A Look into Campion's, Gigante's, and Roe's Biographies of John Keats." Intervento presentato al XXVI convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica *Remediating, Rescripting, Remaking. Old and New Challenges in English Studies*. Università degli Studi di Parma, 12-14 settembre
- 2013 "Renaissance Tracks. Vernon Lee, Edith Wharton, and Garden Aesthetics." Intervento presentato al *Secondo Anglo-Italian Day: Percorsi Otto-Novecenteschi*. Università degli Studi di Milano, 12 aprile (seminario organizzato nell'ambito del PRIN 2009WFSAAK)
- 2012 "Bridging the Gap between 'The Two Cultures': il medico che si fa autore e personaggio nella narrativa di A.J. Cronin." Intervento presentato al convegno interdisciplinare *Figure di scienziati nelle letterature e culture contemporanee*. Università degli Studi di Milano, 14-16 novembre
- 2012 "Reweaving the Tapestry of Intertextuality. The Italian Translations of Keats's 'When I Have Fears.'" Intervento presentato all'International Postgraduate Conference *Translations: Translating Language/Translating Media/Translating Experience*. University College London, Institute of Germanic and Romance Studies, 31 maggio
- 2012 "Miss Havisham's Banquet and Its Joycean Afterlife." Intervento presentato al convegno internazionale *Dickens: Lives in Fiction... and Afterlives*. Università degli Studi di Milano, 15-16 marzo
- 2011 "Between Sign and Symbol. Huston's Intersemiotic Translation of 'The Dead.'" Intervento presentato al convegno internazionale *Parallaxes. Virginia Woolf Meets James Joyce*. Università degli Studi di Milano, 13-14 dicembre

CONFERENZE SU INVITO

- 2017 "John Keats's Italian Afterlives. The John Keats Birthday Lecture (2017)." Conferenza su invito tenutasi presso la Keats-Shelley House, Roma, 31 ottobre
- 2017 "Vernon Lee, Cultural Memory, and Artistic Democracy." Conferenza su invito tenutasi presso l'Associazione culturale "Il Palmerino," Firenze, 2 ottobre

TERZA MISSIONE

- 2020 "La mediazione linguistica per il web: sfide e opportunità". Intervento al Festival dalla Facoltà di Studi classici, linguistici e della formazione dell'Università degli Studi di Enna "Kore", *Civitas Educationis: Visioni, Sensi, Orizzonti*, 12 novembre
- 2020 "Tradurre per l'editoria online: dal contesto al *fine tuning*". Intervento al webinar organizzato in occasione della Giornata Europea delle Lingue 2020: "Lost in translation. L'utilità della traduzione nella formazione e nel mondo del lavoro del terzo millennio". Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara e Europe Direct Chieti, 2 ottobre
- 2019 "Lining up with Europe." Presentazione del volume di D. Saglia, *European Literatures in Britain, 1815-1832: Romantic Translations* (Cambridge University Press 2018), seguito da una tavola rotonda destinata agli insegnanti della scuola secondaria (con la partecipazione dell'autore, e con A. Anselmo, F. Orestano, F. Rognoni). British Council, Milano, 23 novembre
- 2018 "Insegnare Shakespeare." Presentazione del volume *Shakespeare, Our Personal Trainer. Teaching Shakespeare in Secondary Schools* (Ed. M. Rose, C. Paravano and R. Situlin. Cambridge Scholars Publishing 2018). Bookcity, Università degli Studi di Milano, 16 novembre
- 2018 "A thing of beauty is a joy for ever." Presentazione del volume di A. Anselmo, *The Poetics of Uncontrollability in Keats's Endymion: Language Theory and Romantic Periodicals* (Cambridge Scholars Publishing 2016), seguito da un seminario per insegnanti della scuola secondaria (con A. Anselmo, E. Bolchi). British Council, Milano, 10 febbraio
- 2017 Nell'ambito della manifestazione "Expo in Città / Milano Food City", organizzazione (con F. Orestano) dell'evento *Fish & Chips & Curry. I sapori della cucina inglese*. Università degli Studi di Milano, 9 maggio

- 2016 “John Keats, 200 Years On.” Progettazione e conduzione di un seminario didattico di due ore per gli insegnanti della scuola secondaria di secondo grado. British Council, Milano, 10 dicembre
- 2016 “P.B. Shelley: secchioni e sportivi nella scuola ‘bene’ British.” Intervento nell’ambito dell’evento *Mai dire sport... Letteratura, agonismo, società, dis-integrazioni e integrazioni*. Bookcity, Università degli Studi di Milano, 17 novembre
- 2016 *Prison Shakespeare*: workshop teatrale dedicato al testo di William Shakespeare *A Midsummer Night’s Dream*, con “Akala” Kingslee James Daley e Lorianne Tika Lemba (The Hip Hop Shakespeare Company), Lisa Mazoni e Giuseppe Scutellà (Puntozero Teatro). Evento organizzato da M. Rose e M. Cavecchi (Università degli Studi di Milano) presso l’i.P.M. “Cesare Beccaria” di Milano, 14-15 novembre
- 2016 Presentazione del volume *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola* (a cura di F. Orestano. Mimesis 2015) presso Librerie Feltrinelli, via Manzoni 12, Milano, 19 febbraio
- 2015 Presentazione del volume *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola* (a cura di F. Orestano. Mimesis 2015) presso il British Council, Milano, 12 dicembre
- 2015 Presentazione del volume *Non solo porridge. Letterati inglesi a tavola* (a cura di F. Orestano. Mimesis 2015). Bookcity, Università degli Studi di Milano, 23 ottobre

INCARICHI ISTITUZIONALI E GESTIONALI

- dal 2020 Membro della Giunta del Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
- dal 2020 Delegato al Ranking CENSIS per il Dipartimento di Lettere, arti e scienze sociali dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara
- a.a. 2019-2020 Rappresentante dei docenti a contratto in seno al Dipartimento di Scienze umane e sociali dell’Università della Valle d’Aosta (Decreto Direttore SHS 124/2019)
- 2017-2019 Rappresentante degli assegnisti di ricerca in seno al Dipartimento di Lingue e letterature straniere dell’Università degli Studi di Milano (triennio di gestione 2017-2020; sino al 30/06/2019)
- 2014 Redazione dei quesiti per la sezione di “Lingua inglese” del Test delle Conoscenze in Ingresso (TEC) per i C.d.S. triennali della Facoltà di Scienze politiche, economiche e sociali dell’Università degli Studi di Milano, a.a. 2014-2015
- 2012 Esperto linguistico in seno alla commissione giudicatrice dell’ammissione all’“IFG Walter Tobagi”, Università degli Studi di Milano, biennio 2012-2014. Redazione quesiti di “Cultura generale” per la prova scritta, valutazione competenze in lingua straniera dei candidati

AFFILIAZIONE A ASSOCIAZIONI DI SETTORE

- dal 2012 Associazione Italiana di Anglistica (AIA)
- dal 2012 European Society for the Study of English (ESSE)
- dal 2013 British Association for Romantic Studies (BARS)
- dal 2019 Italian Oscar Wilde Society (IOWS)
- dal 2017 Friend of the Keats-Shelley Memorial Association (KSMA)
- dal 2017 Keats Foundation Supporter (Hampstead, UK)

Dati personali Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati o “RGPD”).

Chieti, 20 novembre 2020

Marco Canani, Ph.D.